

# Curriculum vitae

## Personal information

Name **Passadouro, Luís Miguel Seco da Costa Mendes**  
Address Nr. 140, R. Paulo VI, Vale Sepal, 2410-147 Leiria, PORTUGAL  
Mobile Telephone (+351) 964 169 635  
E-mail [luis.passadouro@gmail.com](mailto:luis.passadouro@gmail.com)  
Nationality Portuguese  
Date of birth December 14<sup>th</sup>, 1980

## Education and training

Date 2012  
Title of qualification awarded Master in Specialized Translation  
Name of Institution Universidade de Aveiro (University of Aveiro, PORTUGAL)

Date 2005  
Title of qualification awarded Degree in Translation  
Name of Institution Escola Superior de Tecnologia e Gestão de Leiria (Superior School of Technology and Management of Leiria, PORTUGAL)

Date 2003  
Title of qualification awarded Trainers' Training Course  
Name of Institution Leiriconsulte II – Recursos Humanos, Lda.

**Mother Tongue** **European Portuguese**

## Other languages\*

Understanding		Speaking		Writing
Listening	Reading	Spoken Interaction	Spoken Production	
English	Proficient user (C2)	Proficient user (C2)	Proficient user (C2)	Proficient user (C2)
Spanish	Proficient user (C2)	Proficient user (C2)	Proficient user (C2)	Proficient user (C2)

*\*Common European Framework of Reference (CEF) level*

## Work experience

Date From 2005 to 20012  
Occupation Freelance Translator  
Business Translation and Proofreading services for several translation agencies and Contract Research Organizations

Date 2005  
Occupation Practical Training in Translation  
Name of employer Centimfe  
Business Technological Centre for the Mould making Industry

Date 2004  
Occupation Technical Translator  
Name of employer OLHO Technik – Germany

Business Mould Producer

## Specialisms

### Specialisms

- Clinical Trials
- Product Information Leaflets and Summary of Product Characteristics
- Regulatory reports and letters
- Health Economics
- Subtitling
- Tourism

### Technical skills

- General knowledge of Microsoft Office
- Specific knowledge of the translation software Trados
- Specific knowledge of the software Wordfast

### Conferences / Papers

- Member of the Organisation of VR@P 2005 - *2<sup>nd</sup> International Conference on Advanced Research in Virtual and Rapid Prototyping*, Superior School of Technology and Management of Leiria, September 28-October 1, 2005, Leiria, PORTUGAL
- Speaker - "Market Integration, Employers Receptiveness and Specific Difficulties" at the 3<sup>rd</sup> National Congress of Junior Translators, April 13, 2005, Castelo Branco, PORTUGAL
- Master Coordinator of the 2<sup>nd</sup> National Congress of Junior Translators, May 15-16, 2003, Leiria, PORTUGAL

Leiria, July 27, 2012

Luís Miguel Passadouro